

**PHRASEOLOGY, TRANSLATOLOGY AND PHRASEODIDACTICS –
ISSUES RELATED TO FOREIGN LANGUAGE TEACHING⁵**

Assoc. Prof. Emilya Nedekova, PhD

Department of Bulgarian Language, Literature and Art

University of Ruse

E-mail: enedkova@uni-ruse.bg

Abstract: *The purpose of this study is to look for the intersections between the adopted practices of translating (translatology/ translation studies) phraseological units from one language to another and the most effective ways of doing this from a methodological point of view with reference to teaching it in a foreign language. Such an approach is, therefore, oriented towards phraseodidactics which integrates the theory of phraseology and its translation on one hand with teaching it on a practical level on the other hand - an underdeveloped field among the Bulgarian research community.*

Keywords: Phraseology, Translatology, Pphraseodidactics, Teaching phraseology in a foreign language

REFERENCES

A. Koshelev, M. Leonidova (1974). *Bulgarian-Russian phraseological dictionary*. Moscow, Sofia (**Оригинално заглавие:** Кошелев, А., М. Леонидова, 1974. Българско-руски фразеологичен речник. Москва, София).

Vlahov, S., S. Florin. (1990). *The untranslatable in translation*. Sofia (**Оригинално заглавие:** Влахов, С., С. Флорин, 1990. Непреводимото в превода. София).

E. Hadjieva, R. Vlahova, T. Popov, V. Shushlina, R. Manova, D. Mosup, P. Todorov (2015). *European education and modernity*. Sofia (**Оригинално заглавие:** Хаджиева, Е., Р. Влахова, Т. Попов, Р. Манова, Д. Мосъп, П. Тодоров, 2015. Европейско образование и съвременност, София).

Nedkova, E. (2011). *The Phraseological units as signs in the language of culture*. Ruse (**Оригинално заглавие:** Недкова, Е., 2011. Фразеологизмите в езика на културата, Русе).

Nedkova, E. (2020). *Phraseology and phraseodidactics - current problems of teaching modern Bulgarian language*. Proceedings of Ruse University. Ruse (**Оригинално заглавие:** Недкова, Е., 2020. Фразеология и фразеодидактика – актуални проблеми на преподаването по съвременен български език, Научни трудове на Русенския университет).

⁵ Докладът е представен на конференция на Русенския университет на 29 октомври 2021 г. в секция Езикознание и литературознание и номиниран за публикуване в Compiled edition of Reports Awarded with “Best Paper“ Cristal Prize’21, as a hard copy (ISBN 978-954-712-864-4) and on-line on the Conference Website (<http://conf.uni-ruse.bg/bg/?cmd=dPage&pid=bestPapers>).